

# Revelation 22

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

---

**1** And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

καὶ	ἔδειξέν	μοι	καθαρόν	ποταμὸν	ὑδατος
<b>And</b> G2532	<b>he shewed</b> G1166	<b>me</b> G3427	<b>a pure</b> G2513	<b>river</b> G4215	<b>of water</b> G5204
ζωῆς	λαμπρὸν	ὡς	κρύσταλλον	ἐκπορευόμενον	
<b>of life</b> G2222	<b>clear</b> G2986	<b>as</b> G5613	<b>crystal</b> G2930	<b>proceeding</b> G1607	
ἐκ	τοῦ	θρόνου	τοῦ	θεοῦ	καὶ τοῦ ἀρνίου
<b>out of</b> G1537	G3588	<b>the throne</b> G2362	G3588	<b>of God</b> G2316	<b>And</b> G2532
				G3588	<b>of the Lamb</b> G721

2 In the midst of the street of it, and on either side of the river, was there the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yielded her fruit every month: and the leaves of the tree were for the healing of the nations.

ἐν μέσῳ τῆς πλατείας αὐτοῦ καὶ τοῦ  
In G1722 the midst G3319 of the street G3588 of it G846 and G2532 G3588  
ποταμοῦ ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν ξύλου ζωῆς  
of the river G4215 side G1782 and G2532 side G1782 of the tree G3586 of life G2222  
ποιοῦν καρπὸν δώδεκα κατὰ μῆνα ἓνα  
which bare G4160 fruit G2590 twelve G1427 every G2596 month G3376 G1520  
ἕκαστον ἀποδιδοῦν τὸν καρπὸν αὐτοῦ καὶ τὰ  
G1538 and yielded G591 G3588 fruit G2590 of it G846 and G2532 G3588  
φύλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαν τῶν ἐθνῶν  
the leaves G5444 G3588 of the tree G3586 were for G1519 the healing G2322 G3588 of the nations G1484

3 And there shall be no more curse: but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him:

καὶ πᾶν κατανάθεμα οὐκ ἔσται ἔτι καὶ ὁ  
And G2532 G3956 curse G2652 no G3756 shall be G2071 more G2089 And G2532 G3588  
θρόνος τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου ἐν αὐτῷ  
the throne G2362 G3588 of God G2316 And G2532 G3588 of the Lamb G721 in G1722 him G846  
ἔσται καὶ οἱ δοῦλοι αὐτῷ λατρεύσουσιν αὐτῷ  
shall be G2071 And G2532 G3588 servants G1401 him G846 shall serve G3000 him G846

4 And they shall see his face; and his name shall be in their foreheads.

καὶ ὄψονται τὸ πρόσωπον αὐτῶν καὶ τὸ  
**And** **they shall see** **his** **face** **And**  
G2532 G3700 G3588 G4383 G846 G2532 G3588  
ὄνομα αὐτῶν ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν  
**name** **his** **shall be in** **foreheads** **his**  
G3686 G846 G1909 G3588 G3359 G846

5 And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever and ever.

καὶ νὺξ οὐκ ἔσται ἐκεῖ, καὶ χρεῖαν οὐκ  
**And** **night** **no** **there shall be** **there** **And** **they need** **no**  
G2532 G3571 G3756 G2071 G1563 G2532 G5532 G3756  
ἔχουσιν λύχνου καὶ φωτὸς ἡλίου ὅτι κύριος  
G2192 **candle** **And** **light** **of the sun** **for** **the Lord**  
G3088 G2532 G5457 G2246 G3754 G2962  
ὁ θεὸς φωτίζει αὐτούς καὶ βασιλεύσουσιν εἰς  
G3588 **God** **giveth** **them** **And** **they shall reign** **for**  
G2316 G5461 G846 G2532 G936 G1519  
τοὺς αἰώνων τῶν αἰώνων  
G3588 **and ever** **and ever**  
G165 G165

6 And he said unto me, These sayings are faithful and true: and the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.

καὶ εἶπέν μοι, Οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ

And he said unto me These sayings are faithful And  
G2532 G2036 G3427 G3778 G3588 G3056 G4103 G2532

ἀληθινοὶ καὶ κύριος ὁ θεὸς τῶν ἁγίων

true And the Lord God of the holy  
G228 G2532 G2962 G3588 G2316 G3588 G40

προφητῶν ἀπέστειλεν τὸν ἄγγελον αὐτοῦ

prophets sent angel  
G4396 G649 G3588 G32 G846

δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ ἃ δεῖ

to shew servants the things which must  
G1166 G3588 G1401 G846 G3739 G1163

γενέσθαι ἐν τάχει

be done shortly  
G1096 G1722 G5034

7 Behold, I come quickly: blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.

ἰδοὺ, ἔρχομαι ταχύ. μακάριος ὁ τηρῶν

Behold I come quickly blessed is he that keepeth  
G2400 G2064 G5035 G3107 G3588 G5083

τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου

G3588 the sayings G3588 of the prophecy G3588 book  
G3056 G4394 G975

τούτου

of this  
G5127

8 And I John saw these things, and heard them. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.

καὶ ἐγὼ Ἰωάννης τοῦ ἑβλεψα ταῦτα καὶ  
And G2532 I G1473 John G2491 which G3588 saw G991 these things G5023 And G2532  
ἤκουσα καὶ ὅτε ἤκουσα καὶ ἑβλεψα ἔπεσα  
I had heard G191 And G2532 when G3753 I had heard G191 And G2532 saw G991 I fell down G4098  
προσκυνῆσαι ἔμπροσθεν τοῦ ποδῶν τοῦ  
to worship G4352 before G1715 which G3588 the feet G4228 which G3588  
ἀγγέλου τοῦ δεικνύοντός μοι ταῦτα  
of the angel G32 which G3588 shewed G1166 me G3427 these things G5023

9 Then saith he unto me, See thou do it not: for I am thy fellowservant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book: worship God.

καὶ λέγει μοι, Ὅρα μή· σύνδουλός σου  
Then G2532 saith he G3004 unto me G3427 See G3708 thou do it not G3361 fellowservant G4889 of thy G4675  
γάρ εἰμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν  
for G1063 I am G1510 Then G2532 G3588 brethren G80 of thy G4675 G3588  
προφητῶν καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους  
the prophets G4396 Then G2532 G3588 of them which keep G5083 G3588 the sayings G3056  
τοῦ βιβλίου τούτου· τῷ θεῷ προσκύνησον  
G3588 book G975 of this G5127 G3588 God G2316 worship G4352

**10** And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.

καὶ λέγει μοι, Μὴ σφραγίσῃς τοὺς λόγους  
**And** **he saith** **unto me** **not** **Seal** **the sayings**  
G2532 G3004 G3427 G3361 G4972 G3588 G3056

τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου ὅτι ὁ  
**of the prophecy** **book** **of this** **for**  
G3588 G4394 G3588 G975 G5127 G3754 G3588

καιρὸς ἐγγύς ἐστιν  
**the time** **at hand** **is**  
G2540 G1451 G2076

**11** He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.

ὁ ἀδίκησάτω ἀδίκησάτω ἔτι καὶ ὁ  
**He that is unjust** **He that is unjust** **still** **and**  
G3588 G91 G91 G2089 G2532 G3588

ρυπωσάτω ρυπωσάτω ἔτι καὶ ὁ δίκαιος  
**he which is filthy** **he which is filthy** **still** **and** **he that is righteous**  
G4510 G4510 G2089 G2532 G3588 G1342

δικαιωθήτω ἔτι καὶ ὁ ἅγιος ἁγιασθήτω ἔτι  
**let him be righteous** **still** **and** **he that is holy** **let him be holy** **still**  
G1344 G2089 G2532 G3588 G40 G37 G2089

**12** And, behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be.

καὶ ἰδοὺ, ἔρχομαι ταχύ καὶ ὁ μισθός μου  
**And** **behold** **I come** **quickly** **And** **reward** **my**  
G2532 G2400 G2064 G5035 G2532 G3588 G3408 G3450  
μετ' ἐμοῦ ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον  
**is with** **me** **to give** **every man** **according as** **work**  
G3326 G1700 G591 G1538 G5613 G2041  
αὐτοῦ ἐστὶ  
**his** **shall be**  
G846 G2071

**13** I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

ἐγὼ εἰμι τὸ Α καὶ τὸ Ω ἀρχὴ καὶ τέλος  
**I** **am** **Alpha** **and** **Omega** **the beginning** **and** **the end**  
G1473 G1510 G3588 G1 G2532 G3588 G5598 G746 G2532 G5056  
ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος  
**the first** **and** **the last**  
G3588 G4413 G2532 G3588 G2078

**14** Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

Μακάριοι οἱ ποιοῦντες τὰς ἐντολὰς αὐτῶν  
**Blessed** **are they that do** **commandments** **his**  
G3107 G3588 G4160 G3588 G1785 G846  
ἵνα ἐστὶ ἡ ἐξουσία αὐτῶν ἐπὶ τὸ ξύλον  
**that** **may have** **right** **his** **to** **the tree**  
G2443 G2071 G3588 G1849 G846 G1909 G3588 G3586  
τῆς ζωῆς καὶ τοῖς πυλῶσιν εἰσέλθωσιν εἰς  
**of life** **and** **in through the gates** **may enter** **into**  
G3588 G2222 G2532 G3588 G4440 G1525 G1519  
τὴν πόλιν  
**the city**  
G3588 G4172

**15** For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

ἔξω δὲ οἱ κύνες καὶ οἱ φάρμακοι καὶ οἱ  
**without** **For** **are dogs** **and** **sorcerers** **and**  
G1854 G1161 G3588 G2965 G2532 G3588 G5333 G2532 G3588

πόρνοι καὶ οἱ φονεῖς καὶ οἱ εἰδωλολάτραι  
**whoremongers** **and** **murderers** **and** **idolaters**  
G4205 G2532 G3588 G5406 G2532 G3588 G1496

καὶ πᾶς ὁ φιλῶν καὶ ποιῶν ψεῦδος  
**and** **whosoever** **loveth** **and** **maketh** **a lie**  
G2532 G3956 G3588 G5368 G2532 G4160 G5579

**16** I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star.

ἐγὼ Ἰησοῦς ἔπεμψα τὸν ἄγγελόν μου  
**I** **Jesus** **have sent** **angel** **mine**  
G1473 G2424 G3992 G3588 G32 G3450

μαρτυρῆσαι ὑμῖν ταῦτα ἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις·  
**to testify** **unto you** **these things** **in** **the churches**  
G3140 G5213 G5023 G1909 G3588 G1577

ἐγὼ εἰμι ἡ ῥίζα καὶ τὸ γένος τοῦ Δαβίδ, ὁ  
**I** **am** **the root** **and** **the offspring** **of David**  
G1473 G1510 G3588 G4491 G2532 G3588 G1085 G3588 G1138

ἀστὴρ ὁ λαμπρὸς καὶ ὀρθρινός  
**star** **and the bright** **and** **morning**  
G792 G3588 G2986 G2532 G3720



**17** And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

καὶ τὸ πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν,

**And** G2532 **the Spirit** G3588 G4151 **And** G2532 **the bride** G3588 G3565 **say** G3004

ἐλθέτω· καὶ ὁ ἀκούων εἰπάτω, ἐλθέτω· καὶ

**Come** G2064 **And** G2532 **let him that heareth** G3588 G191 **say** G2036 **Come** G2064 **And** G2532

ὁ διψῶν ἐλθέτω· καὶ ὁ θέλων

G3588 **let him that is athirst** G1372 **Come** G2064 **And** G2532 G3588 **whosoever will** G2309

λαμβάνετω τὸ ὕδωρ ζωῆς δωρεάν

**let him take** G2983 G3588 **the water** G5204 **of life** G2222 **freely** G1432

**18** For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:

Συμμαρτυροῦμαι γὰρ παντὶ ἀκούοντι τοὺς

**I testify** G4828 **For** G1063 **unto every man** G3956 **that heareth** G191 G3588

λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου,

**the words** G3056 G3588 **of the prophecy** G4394 G3588 **book** G975 **of this** G5127

ἐάν τις ἐπιθήσει πρὸς ταῦτα, ἐπιθήσει ὁ

**If** G1437 **any man** G5100 **shall add** G2007 **unto** G4314 **these things** G5023 **shall add** G2007 G3588

θεὸς ἐπ' αὐτὸν τὰς πληγὰς τὰς γεγραμμένας

**God** G2316 **unto** G1909 **him** G846 G3588 **the plagues** G4127 G3588 **that are written** G1125

ἐν βιβλίῳ τούτῳ

**in** G1722 **book** G975 **this** G5129

**19** And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

καὶ ἐάν τις ἀφαιρήσει ἀπὸ τῶν λόγων  
**And** **if** **any man** **shall take away** **from** **the words**  
G2532 G1437 G5100 G851 G575 G3588 G3056

βίβλου τῆς προφητείας ταύτης ἀφαιρήσει ὁ  
**of the book** **prophecy** **shall take away**  
G976 G3588 G4394 G3778 G851 G3588

θεὸς τὸ μέρος αὐτοῦ ἀπὸ βίβλου τῆς ζωῆς  
**God** **part** **his** **from** **of the book** **of life**  
G2316 G3588 G3313 G846 G575 G976 G2222

καὶ ἐκ τῆς πόλεως τῆς ἁγίας καὶ τῶν  
**And** **out of** **city** **the holy** **And**  
G2532 G1537 G4172 G3588 G40 G2532 G3588

γεγραμμένων ἐν βιβλίῳ τούτῳ  
**from the things which are written** **in** **book** **of this**  
G1125 G1722 G975 G5129

**20** He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

Λέγει ὁ μαρτυρῶν ταῦτα, ναί, ἔρχου, ταχύ.  
**saith** **He which testifieth** **these things** **Even so** **I come** **quickly**  
G3004 G3588 G3140 G5023 G3483 G2064 G5035

Ἀμήν, ναί, ἔρχου, κύριε Ἰησοῦ  
**Amen** **Even so** **I come** **Lord** **Jesus**  
G281 G3483 G2064 G2962 G2424

**21** The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ  
**The grace** **Lord** **of our** **Jesus** **Christ**  
G3588 G5485 G2962 G2257 G2424 G5547

μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.  
**be with** **all** **you** **Amen**  
G3326 G3956 G5216 G281

